

### Noticias

#### Seminario sobre participación de las familias en el entorno escolar



Se celebrará en el Centro Municipal Integrado de El Llano (C/ Río de Oro, 37) en Gijón, los días 2, 3 y 4 de abril de 2008 en horario de 17:00 a 20:30 horas un Seminario que lleva por título: Participación de las Familias Inmigrantes en el Entorno Escolar.

Se pretende impulsar la participación social de padres, madres y/o tutores de alumnado inmigrante en el entorno escolar; generar un análisis conjunto desde los ámbitos educativo y social, de la realidad del colectivo de familias inmigrantes; favorecer la integración social del colectivo inmigrante a través de su participación en el entorno escolar y crear un espacio de análisis conjunto sobre la realidad de los inmigrantes en el contexto educativo.

El programa de actividades incluye: ponencias sobre la participación de las familias en la escuela, presentación de experiencias de participación, mesas redondas y video-forum.

### Nos fijamos en...

"Pilotando Nubes" es un blog de participación intercultural realizado por 180 niños de los colegios públicos de Ventanielles, Llerón-Clarín, Turiellos y Granda y promovido por el Movimiento Asturiano por la Paz. Los pequeños "pilotos" recibieron el 1er Premio del Concurso de Iniciativas singulares con personas inmigrantes de la Red de Telecentros del Principado de Asturias. ¡Enhorabuena!

<http://www.pilotandonubes.blogspot.com/>

"Pilotando Nubes" ha ganado el Concurso de iniciativas singulares con personas inmigrantes de la Red de Telecentros del Principado de Asturias

#### Programa de actividades:

##### Miércoles 2 de abril de 2008

- Recepción de los participantes y entrega de materiales.
- Presentación de las jornadas con representantes institucionales.
- Ponencia: Representante del Servicio de Alumnado, Participación y Orientación Educativa: Propuestas institucionales para fomentar la participación de las familias en la vida escolar.
- Pausa - café.
- Mesa redonda: Se contará con la presencia de un padre extranjero; un representante de un AMPA y una profesora de origen inmigrante.

##### Jueves 3 de abril de 2008

- Ponencia: Jesús A. Fernández Corrales, Presidente de la Federación de Asociaciones de Padres de Alumnos de Asturias "Miguel Virgós": Participación de las Familias Inmigrantes en la Comunidad Educativa.
- Pausa - café.
- Mesa de Experiencias: Colegio de Granda y AMPA del CEIP Augusta Bilbilis de Calatayud, Proyecto de integración Intercultural, mención especial en el 6º Concurso de actividades educativas organizado por la CEAPA.

##### Viernes 4 de abril de 2008

- Video-forum: Visionado de la película "Hoy empieza todo" (1999) del director francés Bertrand Tavernier a la que seguirá un coloquio posterior.
- Modera: Chema Castiello. Grupo Eleuterio Quintanilla.



#### GRUPO ODINA

- ACCEM Gijón
- ACCEM Oviedo
- APIA
- Asturias Acoge
- Asociación Intervalo
- Ayuntamiento de Gijón. Fundación Municipal de Servicios Sociales. Oficina Municipal de Información al Inmigrante (OMII)
- Ayuntamiento de Grado
- Ayuntamiento de Navia
- Ayuntamiento de Valdés (Luarca)
- Ayuntamiento de Vegadeo
- Ayuntamiento de Villaviciosa
- Cáritas Interparroquial Gijón
- CISE
- Cruz Roja Asamblea Autónoma Asturias
- Fundación Albergue Covadonga
- MPDL
- Proyecto SICAR
- UGT Gijón
- UGT Oviedo
- USO
- Consejería de Bienestar Social
- Consejería de Educación y Ciencia: Servicio de Alumnado, Participación y Orientación Educativa
- Equipo de Orientación Educativa y Psicopedagógica de Atención Temprana de Gijón
- C.P. Ramón de Campoamor (Gijón)
- C. Ursulinas de Jesús (Gijón)
- C.P. Los Campos (Gijón)
- C. San Miguel (Gijón)
- IES Calderón de la Barca (Gijón)
- IES Rosario de Acuña (Gijón)
- C. Sagrada Familia (Oviedo)
- SESPA: Gerencia de Atención Primaria. Gijón (Área V)
- Centro de Salud Contruercos
- Centro de Salud Coto
- Centro de Salud el Llano
- Centro de Salud Laviada
- Centro de Salud Natahoyo
- Centro de Salud Parque - Somió
- Centro de Salud Puerta la Villa
- Centro de Salud Zarracina



### sumario

Editorial	01
Introducción	01
Preguntamos a...	
los Padres	02
las AMPAS	03
Noticias	04
Nos fijamos en...	04

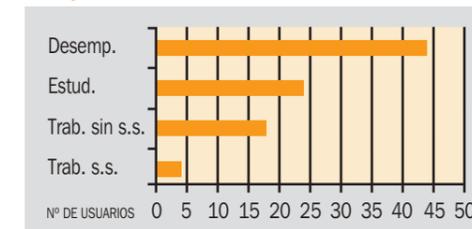
El Taller de Educación del Observatorio de la Inmigración en Asturias (ODINA) está formado por un conjunto de entidades que tienen el objetivo de analizar la situación de los escolares inmigrantes y poner en marcha acciones conjuntas a través del impulso del trabajo en red de actores relacionados con el mundo educativo, social y la inmigración.

En el primer Boletín del Taller reflejábamos que al poner en relación la edad y la "situación socioprofesional" habíamos identificado las respuestas de 107 personas comprendidas en el intervalo de edad de 15 a 19 años. Entonces el resultado fue el siguiente:

- Un 49% de los jóvenes entre 15 y 19 años eran "desempleados no inscritos en el Servicio Público de Empleo"
- La siguiente situación más frecuente era la de "estudiante" (21%)
- Algunos jóvenes de estas edades se encontraban trabajando sin asegurar (15%)
- El resto de los jóvenes eran trabajadores autónomos o por cuenta ajena (8%) o desempleados inscritos en el SPE (7%)

Al realizar el cruce con los datos del año 2006 el resultado es el siguiente:

#### Edad y situación laboral



Situación	Nº personas	Porcentaje
Desempleado	44	46%
Estudiante	24	25%
Trab. sin asegurar	18	19%
Trab. asegurado	4	4%
Sin respuesta	6	6%
<b>Total</b>	<b>96</b>	<b>100%</b>

Al realizar el cruce de los descriptores edad (16-19 años) y situación laboral el resultado da una muestra de 96 personas (representa un 8% de la muestra de datos del año 2006). El 4% de los jóvenes entre 16 y 19 años (44) trabaja por cuenta ajena. El 19% de los jóvenes en esa franja de edad (28) son trabajadores sin asegurar. El 25% de las personas de 16-19 años (24) son estudiantes, sin actividad profesional y el 46% de las personas entrevistadas (44) son desempleadas.

Por todo ello, se concluye que no se aprecia ningún cambio significativo en la situación de este colectivo respecto al análisis que se había realizado con anterioridad.

### editorial

El concepto de interculturalidad introduce una faceta dinámica de la cultura y las culturas. La confirmación de una sociedad intercultural apunta al contacto y la interacción, al diálogo abierto y horizontal, al reconocimiento mutuo. Nuestra voluntad es contribuir al desarrollo de una sociedad intercultural.

El reto del Taller de Educación del grupo ODINA estriba en conseguir la participación de distintos actores educativos y sociales, bajo puntos de vista diversos, experiencias heterogéneas y múltiples áreas de trabajo que atañen a los y las inmigrantes en el entorno educativo. Una labor en la que nos implicamos profesionales de distintos ámbitos empeñados en la tarea común de luchar contra todo tipo de discriminación, valorar positivamente la diversidad y erradicar la desigualdad.

Hay muchas formas de entender el respeto y la convivencia entre individuos o grupos socioculturalmente distintos. En este esfuerzo la Educación es una de las vías más eficaces para luchar contra las desigualdades en pro de la transmisión de valores, conocimientos, habilidades, actitudes y para promover las relaciones de igualdad y enriquecimiento mutuo entre personas provenientes de diferentes culturas.

Es, pues, una propuesta de convivencia e interrelación entre los alumnos/as de diferentes etnias o culturas que conviven en nuestros municipios, pero también es una propuesta de integración y cooperación entre todos los ciudadanos, administraciones y agentes sociales.





# TALLER DE educación

Observatorio de la Inmigración en Asturias



## Preguntamos a...

### los padres y las madres: ¿Cómo participa en la escuela de sus hijos?



Jorge Luis. 45 años. Argentina

Casado con española con dos hijos, un niño y una niña de 9 y 4 años respectivamente, ambos escolarizados en las etapas Primaria e Infantil en un centro concertado de la ciudad (Ursulinas).

#### Decisión de escoger el centro escolar:

Referencias de amistades. No dudaron en cuanto conocieron el Proyecto educativo.

#### Colaboración / participación en la escuela en general:

Colaborar económicamente con el AMPA, aunque reconoce que no participa de forma directa en ella; Participan en las actividades extraescolares; Acuden regularmente a las tutorías; También participan de las macroactividades que se organizan en el centro: Magüestu, Carnaval, Conciertos, Semana Cultural, etc.

#### Respaldo por parte de los estamentos:

Si, se encuentran respaldados y ayudados desde el profesorado, el Ampa. Destaca la cercanía y el buen trato y la total tranquilidad a la hora de traer a sus hijos al centro.

#### Participación en actividades de la comunidad:

Si participan en todas las actividades que pueden, e incluso hay una implicación política, participando en un partido político.



Alina Ioana. Rumanía

Lleva 5 años en España. Trabaja en el servicio doméstico. Tiene una niña en Educación Infantil 3 años. Se considera perfectamente integrada en la sociedad de acogida.

#### ¿Por qué escogió el centro en el que está su hija?

Elegí el Colegio San Miguel por recomendación de una monja, por su cercanía a mi casa y porque el titular del centro bautizó a mi hija.

#### ¿Cómo ayudan y participan de la escuela de su hija?

Intento educarla en el cumplimiento de las normas. Me entrevisto periódicamente con la profesora para seguir su evolución y colaboro con el colegio en todas las actividades que se proponen. Considero que debo participar en la vida del centro escolar al que va mi hija y colaborar con la profesora. Soy socia del AMPA y me gustaría implicarme más en sus actividades aunque mi trabajo me lo impide. No entiendo la no participación de las familias y aunque no se que se puede hacer exactamente para mejorar esa participación podría premiarse la misma de alguna forma.

Adama. 54 años. Senegal

Llegó de Senegal a España hace veinte años. Siempre en Gijón, aunque por su trabajo de venta ambulante se desplaza por toda la provincia y viaja en ocasiones a Senegal. Vino solo pero hace nueve años que logró reunir a toda su familia: mujer y cinco hijos varones. Viven en Los Campones - Tremañes. Tiene tres hijos

escolarizados: uno en cuarto de Primaria y dos en Infantil - 4 años. Tiene dos hijos mayores de 23 y 18 años, que trabajan en la actualidad. El primero no estudió, pero el segundo cursó estudios medios de soldadura en Mata-Jove.

#### ¿Por qué escogió el centro en el que están sus hijos?

Porque tenía conocimiento de algunos miembros del profesorado y amistades españolas me recomendaron el centro.

#### ¿Cómo ayudan y participan en la escuela de sus hijos menores?

Desde casa ayudan con los deberes, limitados por cuestiones de idioma. A veces precisan de la colaboración de profesores/as. Participan de todas las actividades, tanto escolares como extraescolares: acuden a tutorías, reuniones, convocatorias del AMPA. Participan en baloncesto, implicándose como una familia más. Usan transporte escolar y comedor con becas del Ayuntamiento y otras para completar del centro. Suelen pedir ayuda y tutela en algunos momentos a los responsables del centro.

### las AMPAS: ¿Cómo ven la participación de las familias inmigrantes en la escuela de sus hijos?

Hay que comenzar teniendo en cuenta que el colegio público Los Campos cuenta con un cuarenta por ciento de inmigrantes. La gran mayoría son hispano-parlantes lo que favorece la integración; también contamos con rumanos, marroquíes, brasileños, filipinos, chinos...

Sin embargo no podría generalizar en cuanto a la participación en la actividad educativa: es mucho más fácil acudir a las tutorías generales o particulares y a reuniones de padres si entiendes el idioma en el que te hablan; de ahí que podríamos decir que los padres españoles y los hispano-parlantes participan más que el resto,

no porque tengan mayor interés sino porque no tienen problemas de idioma. Imagínate emigrar a China con tus hijos ¿te sería fácil comunicarte con sus profesores?.

Otra traba con la que se encuentran es con sus horarios laborales; aunque eso también lo es para algunos foráneos. A muchas reuniones no pueden asistir por razones de trabajo.

En mi corta experiencia al frente del Ampa podría decir que en lo único que se puede generalizar es en el total desconocimiento por parte de todos los padres de los instrumentos que manejan la vida escolar: proyectos curriculares, programación general anual... casi la totalidad de los padres desconocen no sólo su contenido sino su existencia.



Eva Becerril García

Como no me gusta plantear problemas sin dar soluciones creo que esa información podría proceder de las AMPAS, ya que las instituciones públicas no ponen interés, pero en estos casos la pescadilla se muerde la cola: hemos intentado hacer reuniones para informar a los padres pero acuden unas veinte personas que son precisamente las que menos lo necesitan. No contamos con medios económicos para divulgar a través de folletos que lleguen a todo el mundo y menos con traductores que hagan llegar esa información en las distintas lenguas que nos rodean. Me he encontrado con padres interesados en la formación de sus hijos pero por mi desconocimiento de su idioma me es imposible transmitir más que lo básico y la dirección del centro también se encuentra con el mismo problema.

Sería muy interesante comenzar desde abajo: que la primera toma de contacto con la escuela de estos padres inmigrantes sea un folleto editado en su idioma sobre varios puntos: primero: la diferencia y existencia de una escuela pública y una concertada (cuando llegan se les deriva por lo general inmediatamente a la pública y desconocen que la concertada también es gratuita). Segundo: las asignaturas que van a estudiar sus hijos (no sólo los contenidos que estudiarán en matemáticas o en conocimiento del medio sino también desconocen qué es el bable por ejemplo o qué se estudia en "cultura asturiana"). Tercero: qué es el proyecto curricular, la PGA, el Consejo Escolar, la evaluación continua, las AMPAS, el reglamento disciplinario... Cuarto: costumbres generales o hábitos a practicar en el entorno escolar.

Por otra parte existen multitud de proyectos para conseguir la inmersión educativa de estos niños (nuestro colegio participa activamente en varios) pero algunos padres inmigrantes ya por desconocimiento ya por dejadez, no les dan importancia. Muchas veces utilizan estos proyectos y las actividades extraescolares como guarderías, de modo que los niños se pasan un montón de horas seguidas en el centro.

Lo que realmente funciona en este colegio y supongo que en la mayoría, es "el corralito de patio". Son los mismos padres cuando van a recoger a sus hijos los que se preguntan unos a otros sobre los temas que les interesan, y depende cómo seas de comunicativo te relacionas mejor o peor con el resto.

En definitiva y resumiendo: la participación de los padres inmigrantes en la educación de sus hijos pasa por un problema de desconocimiento del idioma, de tiempo para dedicar debido a las largas jornadas laborales, de información general de los instrumentos que rigen la actividad educativa. Cuestiones, salvo la del idioma, que también podríamos aplicar a los padres españoles.

